

31994Y1209(01)-AVRUPA TOPLULUĞU KÜLTÜR DESTEK HAREKETİYLE İLGİLİ KOMİSYON BİLDİRİMİ HAKKINDA 10 KASIM 1994 TARİHLİ KONSEY SONUÇLARI (94/C 348/01)

(31994Y1209(01), Conclusions of the Council of 10 November 1994 on the Commission concerning European Community action in support of Culture (94/C 348/01))

1.Konsey, Avrupa Topluluğu ‘Avrupa Komitesi kültür destek hareketi’ Anlaşması’nın 128. Maddesi’ndeki Komisyon Bildirimi’ne değinmiş ve Komisyon böylelikle Konsey, Avrupa Parlamentosu ve Bölgeler Komitesi’ne Madde 128’in analizi ve sonuç önceliklerini tartışma yetkisi verdiği gerçeğini kabul etmektedir. Bildirim, Topluluğun kültürel hareketine vurgu yapılması gereken ilk fikirler ve önerileri ortaya koymaktadır. Bu bağlamda Konsey, kültürel miras alanında bir Topluluk hareket planı çizmek hakkında 17 Haziran 1994(2) tarihli kararlar gibi daha özellikli görünüşler hakkındaki yakın zamanlı kararları kadar, kültürel hareketin yönergeleri hakkında 12 Kasım 1992 (1) tarihli kararlarını hatırlamaktadır.

2.Avrupa Topluluğu Anlaşması’nın 128. Maddesi’ne göre “Topluluk Üye Devletlerin kültürlerinin olgunlaşmasına katkıda bulunacaktır, onların ulusal ve bölgesel çeşitliliğine saygı duyacak ve aynı zamanda ortak kültürel mirası öne çıkaracaktır.” Bu prensipleri desteklemede topluluk hareketi Üye Devletler arasında işbirliğini teşvik etmeye ve tanımlı alanlarda onların hareketini destekleyip takviye etmeye yönelmiştir; ulusal hareketle bağlantılı olarak net bir şekilde hatırlanabilir Avrupa ek değeri sağlamalıdır. Maddeye göre Topluluk ve Üye Devletle üçüncü ülkelerle işbirliğini zorlamalıdır. Konsey, Topluluğun kültürel işbirliğini belirleyen anlaşmalar yaptığı ülkelere öncelik verilmesi gerektiğine karar vermiştir. Dahası kültür alanında, özellikle Avrupa Konseyi’nde yetenekli uluslar arası örgütlerle işbirliğini ilerletmeyi vurgulamaktadır. Komisyon Topluluk tarafından üçüncü ülkeler ve uluslar arası örgütlerle kültürel işbirliği ile ilgili olarak düzenli bir şekilde Konsey rapor vermeye davet edilmektedir.

3.Topluluğun, hareketinde Anlaşma’nın diğer hazırlıkları altında kültürel görünüşleri hesaba katmasını gerektiren 128. Maddenin (4) gözleminde, hazırlıklarının en erken olası safhasında bu gibi önlemlerin gözden geçirilmesi gerekmektedir. Bu bağlamda Konsey, bir yıl içinde asıl ilgili Topluluk hareketlerinin kültürel boyutu hakkında bir rapor ibraz etme ve Kültür bakanlarını uygun tarzda bilgilendirme niyetini kabul etmektedir. Kültür bakanları bu konuları düzenli bir şekilde ele almalı ve bu bağlamda yöntemler Komisyon raporu ile bağlantılı olarak Konsey tarafından karara bağlanmalıdır.

4.Konsey, kültürel alandaki faaliyetin özellikle şu ölçütlere dayalı olması gerektiğini vurgulamaktadır: şeffaflık ve devamlı danışma; programlara erişimin kolaylaştırılması; tam değerlendirme için hazırlık; kurulmuş öncelikler ve elverişli fonlarla uyumlu olarak düzenlenen programlar arasında toplam denge; üçüncü ülkelerle işbirliği şekilleri.

5.Olası gelecek yorumlara önyargısız olarak, Konsey aşağıdaki özel noktaları vurgulamak istemektedir:

- Kültürel alanda destekleyicilik ve tamamlayıcılık izlenmelidir. Bu prensipler kültürel hareketin hem hazırlanması hem de uygulanmasında daha büyük kalite ve verimliliği beraberinde getirmesi gereken Üye Devletler ve Komisyon arasında yakın işbirliğini gerektirmektedir.
- İletişim Eki’ne önyargısız olarak, özellikle görsel işitsel medyanın kültürel boyuna saygı ile, görsel işitsel sektöre özel dikkat harcanmalıdır.
- Yeni hareketler için verilecek teklifler, mevcut önceliklerin ve faaliyetlerin yeniden sorgulanmasını zorunlu kılmaktadır, böylece yeni teklifler ağırlığa göre verilebilir.
- Şebekelere destek, yenilik ve iletişime bir bakışla onlar tarafından yürütülecek somut artistik ve kültürel projelere odaklanmalıdır.
- Konsey, Komisyonun kamu yardımına bakarak ve kültür ve mirasın korunması Madde 92’yi ilerletmek için geçerli pratiğini elinde bulundurmaktadır (3) (d).

6. Konsey yine Avrupa düzeyindeki kültürel önlemlerin finansal bakış açıları bağlamında en yüksek verim açısından organize edilmesi gerektiğini vurgulamaktadır.

7. 1996'dan sonra Topluluk hareketi için Komisyon tekliflerinin ele alınmasını askıya alarak ve henüz başlamış olan Topluluk kültürel hareketinde herhangi bir kesintiyi engelleme ihtiyacını hesaba alarak, Konsey, Komisyonu gelecek hareketlerin kapsamına bakarak verilen kararlara önyargılı olmadan ara bir temelde 1995'teki faaliyetlerini devam ettirmeye davet etmektedir.

Öğrenci Çevirmen: Şelale Dalyan

Öğrenci Proje Asistanı: Yaşar Serkal Yıldırım.